

helo

La vera sauna finlandese

Käyttö- ja asennusohje **Laine STJ**

Istruzioni per l'installazione **Laine STJ**

Manuale del prodotto **Laine STJ**

Laine STJ - Manuale del prodotto

Инструкция по эксплуатации и монтажу **Laine STJ**

Produzione di prodotti **Laine STJ**

Negozi di prodotti **Laine STJ**

SÄHKÖKIUAS: ELAGGREGAT
FÖR BASTU: RISCALDATORE
ELETTRICO PER SAUNA:
SAUNA ELETTRICA:
ЭЛЕКТРОКАМЕНКИ:
PIEC ELEKTRYCZNY DO SAUNY
ELEKTRISK BADSTUOVN

0418 - 6 - 171809

0418 - 8 - 171809

0418 - 9 - 171809



CE EAC UK
CA

314 SKDT 1 C

helo

La vera sauna finlandese

Manuale del prodotto **Laine** **STJ**

RISCALDATORE ELETTRICO PER SAUNA

0418 - 6 - 171809

0418 - 8 - 171809

0418 - 9 - 171809



314 SKDT 1-3 A

Contenuto

1. Manuale per il riscaldatore della sauna	3
1.1 Controllo prima di fare il bagno in sauna	3
1.2 Funzionamento dei comandi del riscaldatore della sauna	3
1.3 Informazioni per l'uso	3
1.4 Sala sauna	3
2. Ventilazione del locale sauna consigliata	4
2.1 Riscaldamento della sauna	4
2.2 Pietre riscaldanti della sauna	5
2.3 Comandi del riscaldatore della sauna	6
2.3.1 Interruttore del timer	6
2.3.2 Termostato	6
2.4 Selettore del riscaldamento elettrico	6
2.5 Se il riscaldatore della sauna non si riscalda	6
2.6 Preparazione per l'installazione del riscaldatore della sauna	7
2.7 L'installazione	7
2.8 Collegamento principale	8
2.9 Selettore del riscaldamento elettrico	9
2.10 Posizione della scatola di connessione per il cavo di collegamento in nel locale sauna	9
2.11 Schema di cablaggio	10
3. Pezzi di ricambio per Laine STJ	11
4. ROHS	11
Istruzioni per la tutela dell'ambiente	11

Immagini e tabella

Immagine 1	Ventilazione della sala sauna	4
Immagine 2	Distanze di sicurezza, dimensioni minime (mm)	7
Immagine 3	Posizione della scatola di connessione	9
Immagine 4	Schema dell'interruttore per il riscaldatore della sauna	10
Tabella 1	Distanze di sicurezza, dimensioni minime (mm)	8
Tabella 2	Cavo di collegamento e fusibile	8
Tabella 3.	Parti di ricambio per Laine STJ	11

1. Manuale per il riscaldatore della sauna

1.1 Controlli prima di fare il bagno in sauna

1. La stanza della sauna è adatta per fare il bagno in sauna.
2. La porta e la finestra sono chiuse.
3. La stufa della sauna è coperta da pietre conformi alle raccomandazioni del produttore, gli elementi riscaldanti sono coperti da pietre e le pietre sono impilate in modo sparso.

NOTA: non sono ammesse piastrelle di argilla strutturale.

1.2 Funzionamento dei comandi del riscaldatore della sauna

L'interruttore principale del riscaldatore della sauna si trova nella parte inferiore del riscaldatore, accanto alla piastra.

Impostare il termostato del riscaldatore sulla temperatura desiderata. Per trovare la temperatura ideale per il bagno in sauna, è sufficiente portare il termostato al massimo. Una volta che l'ambiente della sauna è sufficientemente caldo, è sufficiente ruotare il comando del termostato all'indietro, cioè in senso antiorario, finché gli elementi riscaldanti non si spengono (si sente un clic). È possibile regolare con precisione la temperatura ruotando leggermente la manopola del termostato in entrambe le direzioni.

Il riscaldatore della sauna funziona con un timer di 12 ore.

Il timer si aziona ruotando la manopola del timer in senso orario dalla posizione 0.

Nella posizione 0, l'alimentazione è spenta e il riscaldatore della sauna non è acceso.

Nella zona 0-3 ore, gli elementi riscaldanti si accendono e il riscaldatore della sauna rimane caldo per il periodo di tempo selezionato.

Nella zona 1-9 ore, è possibile preimpostare il tempo dopo il quale il riscaldatore della sauna si accende.

Ad esempio, ruotando la manopola a 6, il riscaldatore della sauna si accenderà dopo sei ore e resterà caldo per tre ore, a meno che il timer non venga portato prima sulla posizione 0.

La temperatura gradevole del bagno della sauna è di circa 70 °C.

Riordinare le pietre della sauna almeno una volta all'anno e sostituirle con quelle usurate. In questo modo si favorisce la circolazione dell'aria tra le pietre, prolungando la vita utile delle resistenze termiche.

In caso di problemi, contattare il servizio di assistenza in garanzia del produttore. Un elenco di negozi di assistenza in garanzia è incluso nella fornitura.

Per ulteriori informazioni su come godersi un bagno in sauna, visitate il nostro sito web:

www.sauna360.com.

1.3 Informazioni per l'uso

Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a otto anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza e conoscenza del suo funzionamento, solo se sono state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi connessi. I bambini non devono essere autorizzati a giocare con l'apparecchio o a pulirlo e manutenerlo senza sorveglianza. (7.12 EN 60335-1:2012)

1.4 Sala sauna

Le pareti e il soffitto di una sauna devono essere ben isolati termicamente. Tutte le superfici che accumulano calore, come le superfici piastrellate e in pietra, devono essere isolate. Si consiglia di utilizzare un rivestimento in pannelli di legno all'interno della sauna. Se nella stanza della sauna sono presenti elementi che accumulano calore, come pietre decorative, vetro, ecc.

2. Ventilazione del locale sauna consigliata

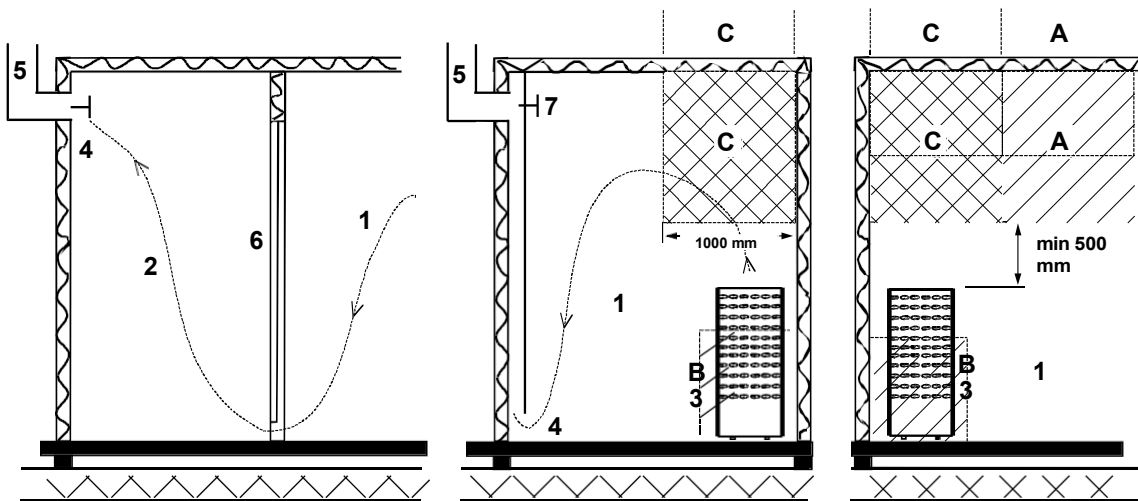


Immagine 1 Ventilazione del locale sauna

- | | | |
|---|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Sala sauna | 3. Riscaldatore elettrico per sauna | 5. Canna fumaria o canale di scarico |
| 2. Bagno | 4. Valvola di scarico | 6. Porta del locale sauna |
| 7. Qui è possibile installare una valvola di ventilazione da tenere chiusa durante il riscaldamento della sauna e durante il bagno. | | |

La bocchetta d'ingresso può essere posizionata nella zona A. Assicurarsi che l'aria fresca in entrata non interferisca (cioè non raffreddi) con il termostato del riscaldatore della sauna vicino al soffitto.

La zona B serve come zona di ingresso dell'aria, se il locale sauna non è dotato di ventilazione forzata. In questo caso, la valvola di scarico viene installata almeno 1 m più in alto rispetto alla valvola di ingresso.

NON INSTALLARE LA VALVOLA DI ASPIRAZIONE NELLA ZONA C, SE IL TERMOSTATO DI CONTROLLO DELLA SAUNA SI TROVA NELLA STESSA ZONA.

2.1 Riscaldamento della sauna

Prima di accendere il riscaldatore per sauna, accertarsi che l'ambiente della sauna sia adatto per fare il bagno turco. Al primo riscaldamento, il riscaldatore per sauna può emettere un certo odore. Se si avvertono odori mentre il riscaldatore della sauna si riscalda, scollegare brevemente il riscaldatore della sauna e arieggiare il locale. Quindi riaccendere il riscaldatore della sauna.

Il riscaldatore della sauna si accende ruotando la manopola del timer e la temperatura viene regolata dalla manopola del termostato.

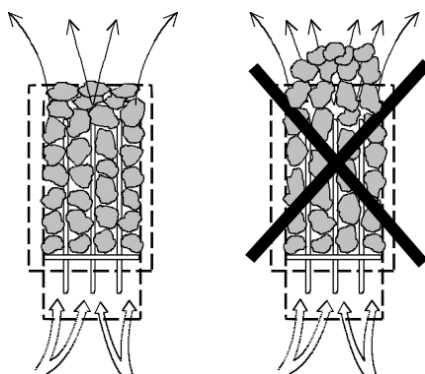
Si consiglia di accendere il riscaldatore della sauna circa un'ora prima di fare il bagno in sauna, in modo che le pietre abbiano il tempo di riscaldarsi adeguatamente e l'aria si riscaldi uniformemente nella stanza della sauna.

Non appoggiare oggetti sul riscaldatore della sauna. Non asciugare gli indumenti sulla stufa della sauna o nelle sue vicinanze.

2.2 Pietre per sauna

Le pietre di qualità devono soddisfare i seguenti requisiti:

- Le pietre per sauna devono resistere al calore e alle variazioni di calore causate dalla vaporizzazione dell'acqua gettata sulle pietre.
- Le pietre devono essere sciacquate prima dell'uso per evitare odori e polvere.
- Le pietre per sauna devono avere una superficie irregolare, in modo da fornire una superficie più ampia per l'evaporazione dell'acqua.
- Le pietre per sauna devono essere abbastanza grandi da consentire una buona ventilazione tra le pietre. In questo modo si prolunga la vita utile degli elementi riscaldanti. Si consiglia di utilizzare pietre di vulcanite di dimensioni comprese tra 10 e 15 cm. Ad esempio, il prodotto Helo 0043022.
- Le pietre della sauna devono essere impilate in modo sparso per favorire la ventilazione tra le pietre. Non piegare gli elementi riscaldanti tra loro o contro il telaio.
- Riordinare regolarmente le pietre (almeno una volta all'anno) e sostituire le pietre piccole e rotte con nuove pietre più grandi.
- Le pietre vengono ammassate in modo da coprire gli elementi riscaldanti. Tuttavia, non ammassare un grande cumulo di pietre sugli elementi riscaldanti. Per una quantità sufficiente di pietre, fare riferimento alla Tabella 1 a pagina 8. Le pietre di piccole dimensioni contenute nella confezione non devono essere ammassate sul riscaldatore della sauna.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da una scarsa ventilazione causata da pietre piccole e ammassate.
- Non sono ammesse piastrelle di argilla strutturale. Possono causare danni al riscaldatore della sauna che non sono coperti dalla garanzia.
- Non utilizzare la pietra ollare come roccia per la sauna. Eventuali danni non sono coperti dalla garanzia della stufa.
- Non utilizzare la pietra lavica come pietra da sauna. La garanzia della stufa non copre eventuali danni.
- **NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE SENZA PIETRE.**



2.3 Comandi del riscaldatore della sauna

2.3.1 Interruttore del timer

Il riscaldatore della sauna è controllato da un timer di 12 ore con tre zone di funzionamento. Il timer si imposta ruotando la manopola in senso orario fino a raggiungere la zona di funzionamento desiderata. Durante il funzionamento, il timer si sposta gradualmente in senso antiorario verso la posizione zero.

1. Posizione 0. Il riscaldatore della sauna non è acceso.
2. Zona di funzionamento 1-3 ore. Impostata su questa zona, il riscaldatore della sauna si riscalda a piena potenza mentre il termostato della sauna controlla la temperatura.
3. Zona preimpostata 1-9 ore. Impostata su questa zona, il riscaldatore della sauna può essere preimpostato per accendersi dopo un certo periodo di tempo. Gli elementi riscaldanti non si riscaldano quando il timer si trova in questa zona.

Prima di accendere il riscaldatore della sauna, accertarsi che l'ambiente della sauna sia adatto per fare il bagno turco.

Il timer funziona meglio se viene prima ruotato oltre l'orario desiderato e poi riportato all'orario desiderato. Se l'interruttore non è tornato alla posizione 0 dopo aver terminato il bagno, portarlo manualmente a 0.



2.3.2 Termostato

La manopola del termostato si trova accanto alla manopola del timer. Più il timer viene ruotato verso destra (in senso orario), più la temperatura della stanza della sauna aumenta. Il modo migliore per trovare la temperatura ideale è quello di accendere completamente il termostato.

a destra e lasciare che la temperatura salga fino alla temperatura desiderata. Successivamente, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a sentire un leggero scatto. Se si desidera regolare nuovamente la temperatura, ruotare gradualmente il termostato fino a raggiungere la temperatura ideale.

Il termostato non funziona correttamente se le pietre sono ammassate troppo densamente o sono troppo piccole. Consultare la sezione "Pietre riscaldanti della sauna" a pagina 5.

Il termostato è dotato di un limitatore di temperatura integrato con un interruttore di reset accanto alla manopola del termostato.



2.4 Selettore del riscaldamento elettrico

La levetta per il riscaldamento elettrico si applica alle abitazioni con un sistema di riscaldamento elettrico.

Il termostato della sauna controlla anche la levetta del riscaldamento. In altre parole, il riscaldamento domestico si attiva quando il termostato della sauna interrompe l'alimentazione del riscaldatore della sauna.

2.5 Se il riscaldatore della sauna non si riscalda

Se il riscaldatore della sauna non si riscalda, verificare che:

1. La corrente sia accesa;
2. Il timer sia sulla zona di riscaldamento (zona operativa);
3. Il termostato sia impostato su una temperatura superiore a quella attuale del locale sauna;
4. I fusibili anteriori del riscaldatore della sauna siano intatti;
5. Il timer non è bloccato. Assicurarsi che la manopola non sfregi contro la base; deve esserci uno spazio minimo di 1 mm tra la manopola e la base.

Se il riscaldatore della sauna è stato esposto a condizioni di gelo, il limitatore di temperatura potrebbe essere scattato. Il limitatore si ripristina premendo l'interruttore di reset. Si noti che il limitatore non funziona fino a quando la temperatura non è salita a circa -5°C. Se il riscaldatore della sauna continua a non funzionare, rivolgersi a un servizio di assistenza autorizzato per la riparazione.

LA PERSONA CHE INSTALLA IL RISCALDATORE PER SAUNA DOVREBBE LASCIARE QUESTE ISTRUZIONI NEI LOCALI PER IL FUTURO UTENTE.

2.6 Preparazione per l'installazione del riscaldatore per sauna

Prima di installare il riscaldatore per sauna, verificare quanto segue:

1. Il rapporto tra la potenza del riscaldatore (kW) e il volume del locale sauna (m³). Le raccomandazioni relative al volume/ingresso sono riportate nella Tabella 1 a pagina 8. I volumi minimi e massimi non devono essere superati.
2. Il soffitto della sauna deve avere un'altezza minima di 1900 mm.
3. Le pareti non isolate e in muratura prolungano il tempo di preriscaldamento. Ogni metro quadrato di soffitto o parete intonacata aggiunge 1,2 m³ al volume del locale sauna.
4. Controllare a pagina 8, tabella 2, la dimensione del fusibile (A) e il diametro corretto del cavo di alimentazione (mm²) per il riscaldatore della sauna in questione.
5. Rispettare la distanza di sicurezza specificata intorno al riscaldatore della sauna.

Intorno al riscaldatore per sauna deve esserci spazio sufficiente per le operazioni di manutenzione, per una porta, ecc.

2.7 Installazione

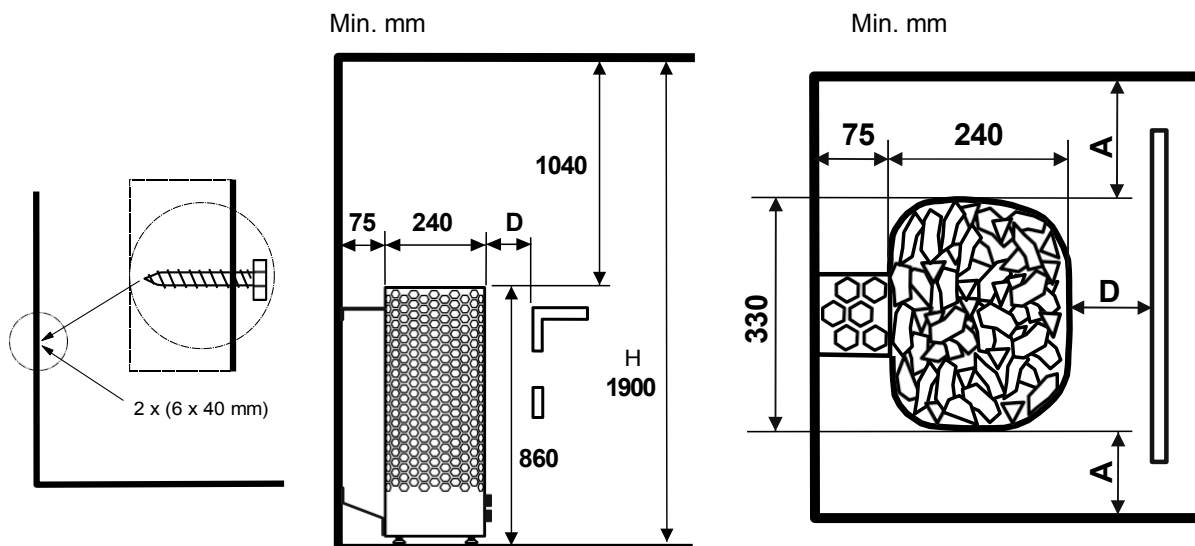


Immagine 2 Distanze di sicurezza, dimensioni minime (mm)

Il riscaldatore della sauna viene fissato principalmente alla parete o, in caso di installazione centrale, alle tavole con i fori di montaggio inferiori per il riscaldatore della sauna o al pavimento utilizzando le staffe per il pavimento in dotazione. Diametro della punta per il montaggio a parete Ø3,5 mm. Vite del coperchio 6 x 40 mm (2 pezzi).

Per l'installazione del riscaldatore della sauna, attenersi alle indicazioni relative alla distanza di sicurezza riportate a pagina 8.

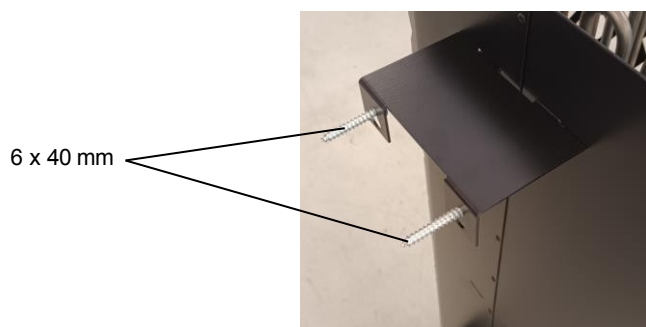
Il riscaldatore per sauna è un modello a pavimento. La base deve essere solida, perché il riscaldatore della sauna pesa circa 75 kg con le pietre.

Il riscaldatore per sauna viene livellato grazie alle gambe regolabili.

Il riscaldatore per sauna deve essere fissato direttamente alla parete o al modulo della panca per sauna utilizzando la rastrelliera metallica in dotazione, per garantire il rispetto delle distanze di sicurezza durante l'uso.

Le pareti o i soffitti non devono essere rivestiti con pannelli di gesso rinforzati con fibre o altri rivestimenti leggeri, perché potrebbero causare un rischio di incendio.

È consentita una sola stufa per sauna per ogni locale.



Potenza	Saunaroom	Distanza minima da			Pietra
kW	Volume m ³	Parete laterale A mm	Davanti a D mm	Superficie posterior e mm	Circa kg
6,0	5 - 9	60	100	75	62
8,0	8 - 12	80	120	75	62
9,0	9 - 13	100	150	75	62

Tabella 1 Distanze di sicurezza, dimensioni minime (mm)

2.8 Collegamento alla rete elettrica

La stufa per sauna deve essere collegata alla rete elettrica da un elettricista qualificato e in conformità alle normative vigenti. Il riscaldatore per sauna è collegato con una connessione semipermanente. Utilizzare cavi H07RN-F (60245 IEC 66) o un tipo corrispondente. Anche gli altri cavi di uscita (lampada di segnalazione, interruttore elettrico del riscaldamento) devono rispettare queste raccomandazioni. Non utilizzare cavi isolati in PVC come cavo di collegamento per il riscaldatore della sauna.

È ammesso un cavo multipolare (ad es. a 7 poli), se la tensione è la stessa. In assenza di un fusibile separato per la corrente di controllo, il diametro di tutti i cavi deve essere lo stesso, cioè conforme al fusibile anteriore.

La scatola di connessione sulla parete della sauna deve essere posizionata entro la distanza minima di sicurezza specificata per il riscaldatore della sauna. L'altezza massima della scatola di connessione è di 500 mm dal pavimento.

Se la scatola di connessione si trova a 500 mm di distanza dal riscaldatore, l'altezza massima è di 1000 mm dal pavimento.

Resistenza di isolamento del riscaldatore della sauna:

Gli elementi riscaldanti della sauna possono assorbire umidità dall'aria, ad esempio durante lo stoccaggio. Ciò può causare correnti di spurgo. L'umidità sarà eliminata dopo alcune sessioni di riscaldamento. Non collegare l'alimentazione del riscaldatore attraverso un interruttore di dispersione a terra.

Tuttavia, durante l'installazione del riscaldatore per sauna, attenersi sempre alle norme di sicurezza elettrica vigenti.

Effetto kW	Cavo di collegamento del riscaldatore H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm ² 400V - 415V 3N~	Fusibile A	Cavo di collegamento riscaldatore H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm ² 230V 3~	Fusibile A	Cavo di collegamento riscaldatore H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm ² 230V - 240V 1N~ / 2~	Fusibile A
6,0	5 x 1,5	3 x 10	4 x 2,5	3 x 16	3 x 10	1 x 35
8,0	5 x 2,5	3 x 16	4 x 6	3 x 25	3 x 10	1 x 35
9,0	5 x 2,5	3 x 16	4 x 6	3 x 25	—	—

Tabella 2 Cavo di collegamento e fusibile

2.9 Selettore per il riscaldamento elettrico

La levetta per il riscaldamento elettrico si applica alle abitazioni con un sistema di riscaldamento elettrico.

Il riscaldatore della sauna è dotato di collegamenti (contrassegnati da N - 55) per il controllo della levetta del riscaldamento elettrico. I connettori N - 55 e gli elementi riscaldanti sono contemporaneamente sotto tensione (230V). Il termostato del riscaldatore della sauna controlla anche la levetta del riscaldamento. In altre parole, il riscaldamento domestico si attiva quando il termostato della sauna interrompe l'alimentazione del riscaldatore della sauna.

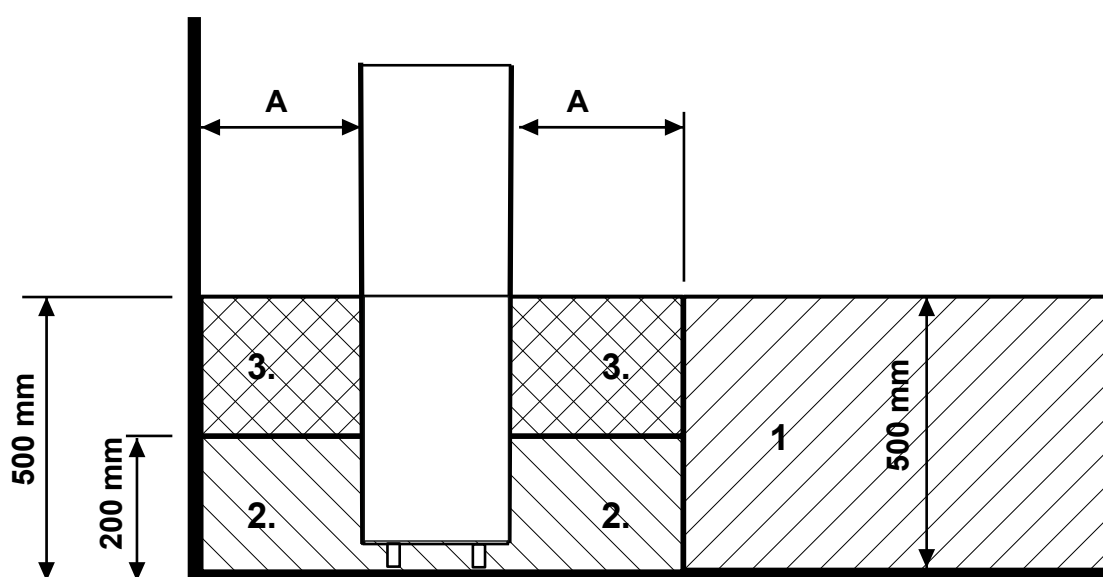


Immagine 3 Posizione della scatola di connessione

2.10 Posizione della scatola di connessione per il cavo di collegamento in il locale sauna

A= Distanza minima di sicurezza specificata

1. Posizione consigliata per la scatola di connessione
2. La scatola Silumin è consigliata in quest'area.
3. Quest'area deve essere evitata. Utilizzare sempre una scatola in silumin.

In altre aree, utilizzare una scatola resistente al calore (T 125 °C) e cavi resistenti al calore (T 170 °C). La scatola di connessione deve essere libera da ostacoli. Per l'installazione della scatola di connessione nelle zone 2 o 3, fare riferimento alle istruzioni e alle norme del fornitore locale di energia.

2.11 Schema di cablaggio

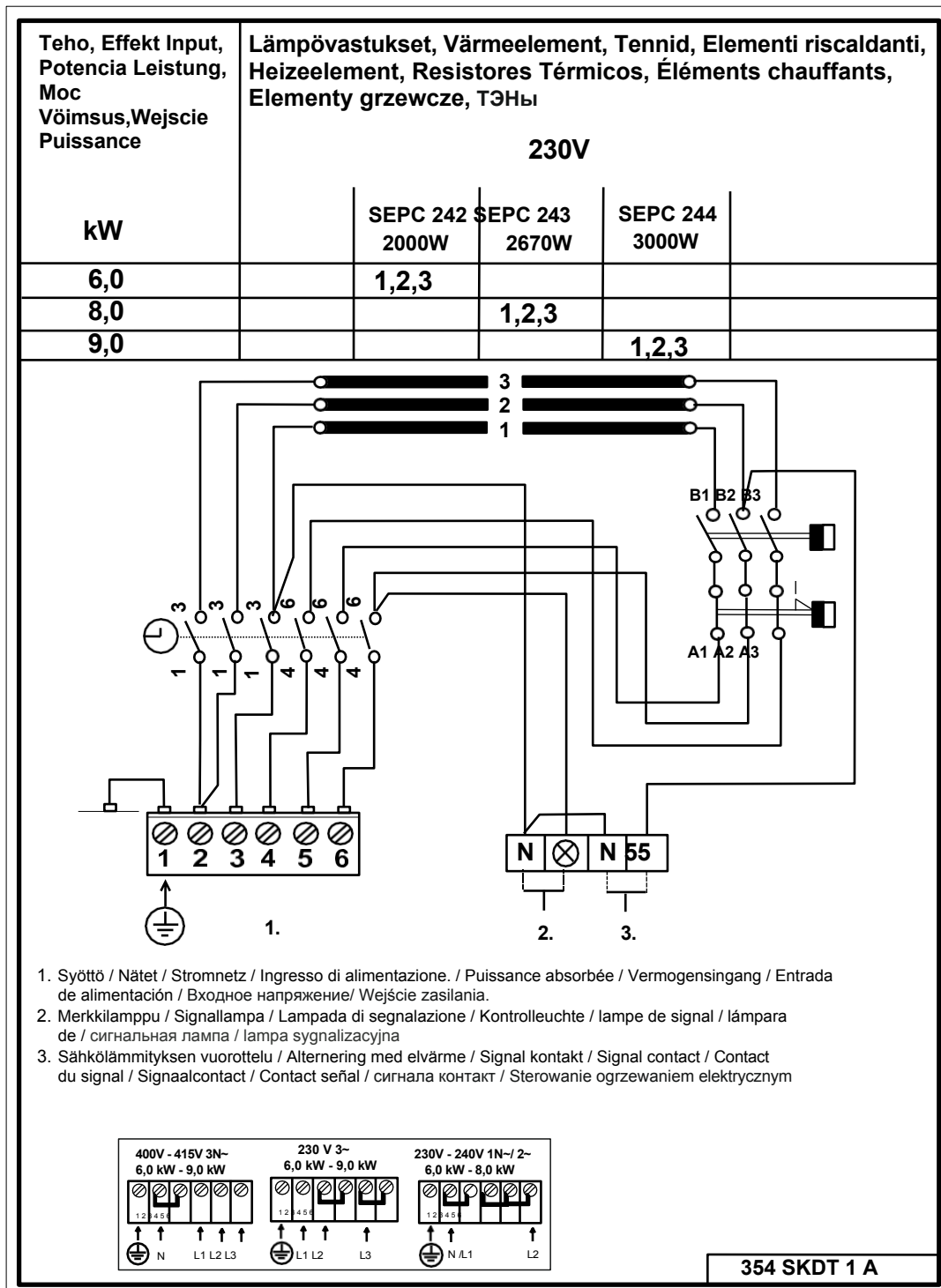


Immagine 4 Schema di collegamento del riscaldatore della sauna

3. Ricambi per Laine STJ

Ricambi	Numero prodotto	Titolo del prodotto	Laine 6 STJ	Laine 8 STJ	Laine 9 STJ
1	SP5509053	Orologio OYKF 1	1	1	1
2	SP4321015	Termostato OLHC 2	1	1	1
3	SP7812550	Connettore di rete NLWD 1-1	1	1	1
4	SP7712000	Morsetto per cavo NKWA 1	1	1	1
5	SP7309531	Manopol a YWWA 6-1	2	2	2
6	SP5200731	Elemento riscaldante SEPC 242 2000W/230V	3		
7	SP5200732	Elemento riscaldante SEPC 243 2670W/230V		3	
8	SP5200733	Elemento riscaldante SEPC 244 3000W/230V			3
9	SP7513002	Vite M5 x 10	3	3	3

Tabella 3. Parti di ricambio per Laine STJ

4. ROHS

Istruzioni per la tutela dell'ambiente

Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici.

Il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione fa riferimento a questo.



I materiali possono essere riciclati in base alle indicazioni riportate su di essi. Riutilizzando, sfruttando i materiali o riutilizzandoli in altro modo vecchie apparecchiature, date un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Si prega di notare che il prodotto viene restituito al centro di riciclaggio senza le rocce per sauna e la copertura in pietra ollare.

Per informazioni sul luogo di riciclaggio, rivolgersi all'amministrazione comunale.